



TRILHAS PARA ALFABETIZAÇÃO

7

# SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER



MINISTÉRIO DA  
EDUCAÇÃO

GOVERNO DO  
**BRASIL**  
DO LADO DO Povo Brasileiro



Organização:

MARINAIDE LIMA DE QUEIROZ FREITAS FERRI  
JARINA RODRIGUES FERNANDES  
CLECIO DOS SANTOS BUNZEN JUNIOR



TRILHAS PARA ALFABETIZAÇÃO

7

# SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER



Pacto pela  
Superação do  
Analfabetismo  
e Qualificação na Educação  
de Jovens e Adultos

MINISTÉRIO DA  
EDUCAÇÃO

GOVERNO DO  
**BRASIL**  
DO LADO DO Povo BRASILEIRO

## **OLÁ, EDUCANDAS E EDUCANDOS,**

ESTA TRILHA “NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER?” É PARTE INTEGRANTE DA UNIDADE III “SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS”, DA COLEÇÃO “TRILHAS PARA ALFABETIZAÇÃO”. FOI CONSTRUÍDA A FIM DE CONTRIBUIR PARA SEU PROCESSO DE APRENDER A LER E ESCREVER, ALÉM DE AMPLIAR SEUS CONHECIMENTOS SOBRE A LÍNGUA ESCRITA.

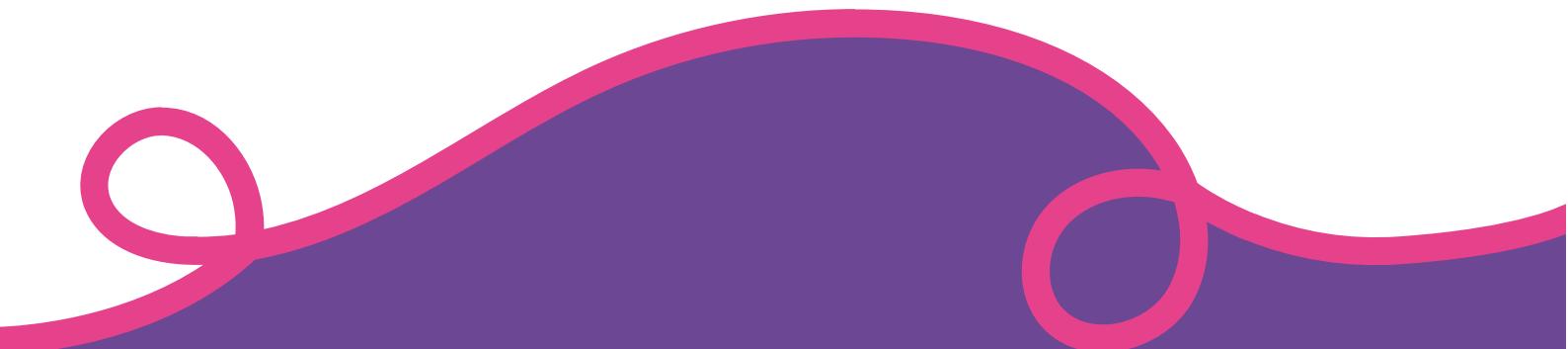
AQUI VOCÊS ENCONTRAM PRÁTICAS DE ORALIDADE, LEITURA E ESCRITA QUE PERMITEM O DIÁLOGO, A PARTIR DOS SEUS SABERES, COM TEMÁTICAS DA REALIDADE EM QUE ESTÃO INSERIDAS(OS).



DESEJAMOS QUE OS ESPAÇOS DE APRENDIZAGEM MÚTUA POSSIBILITEM A APROPRIAÇÃO DE NOVOS CONHECIMENTOS, EM QUE A LEITURA DO MUNDO E DA PALAVRA ESTEJAM PRESENTES. A EDUCAÇÃO É UM DIREITO DE TODAS(OS)!

SIGAM SEMPRE EM FRENTE, RUMO À CONTINUIDADE DOS ESTUDOS!

AS ORGANIZADORAS E O ORGANIZADOR





**PARA COMEÇO DE CONVERSA...**

**CONVERSE COM OS(AS) COLEGAS SOBRE AS  
FOTOS A SEGUIR.**

VOCÊ SE IDENTIFICA COM ALGUMA(S) DELAS?  
POR QUÊ?

O QUE ESSAS IMAGENS FAZEM VOCÊ REFLETIR?



FOTOGRAFIA 1

Rafa Neddermeyer/Agência Brasil



FOTOGRAFIA 2

Weverson Paulino/Agência Brasil



**SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS**  
NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER • PARA COMEÇO DE CONVERSA...



**FOTOGRAFIA 3**

Marcello Casal Jr./Agência Brasil



**FOTOGRAFIA 4**

Valter Campanato/Arquivo Agência Brasil



**FOTOGRAFIA 5**

Tomaz Silva/Agência Brasil



FOTOGRAFIA 6

Ben Tavener/Wikimedia Commons

FOTOGRAFIA 7

Paulo Pinto/Agência Brasil



FOTOGRAFIA 8

Micheli Carolini Zacharias/PBA São Carlos



## SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS

NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER • RODA DE MEMÓRIAS • PALAVRAS INDÍGENAS E AFRICANAS



## RODA DE MEMÓRIAS

PALAVRAS INDÍGENAS E AFRICANAS



## AS DIFERENTES LÍNGUAS DOS POVOS INDÍGENAS E DOS POVOS AFRICANOS ENRIQUECERAM, COM SEUS SENTIDOS E CULTURAS, A LÍNGUA PORTUGUESA FALADA NO BRASIL.



FOTOGRAFIA 9. TATU

Guillaume Delaitre/Wikimedia Commons.



FOTOGRAFIA 10. GUARANÁ

AnitaFortis/Wikimedia Commons.

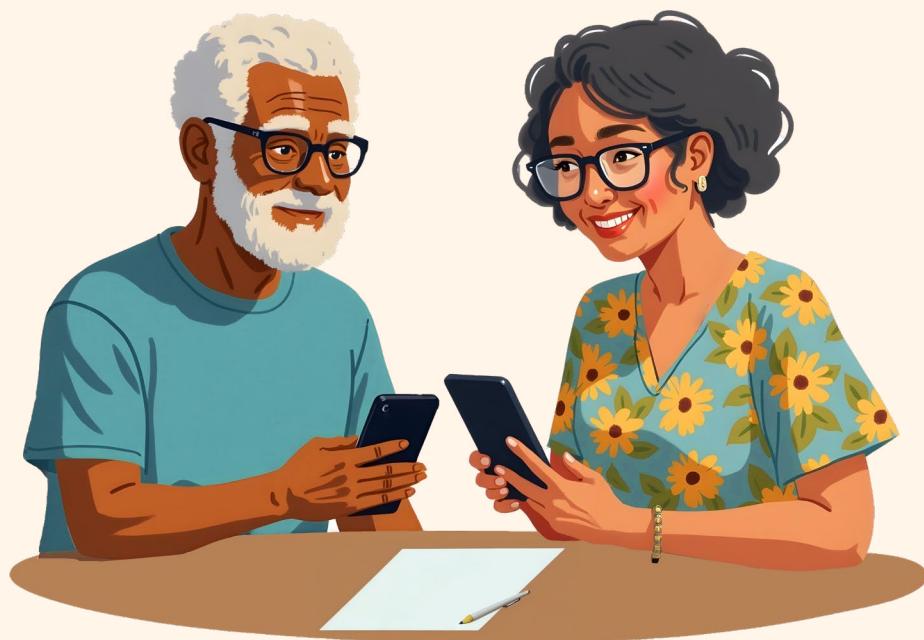
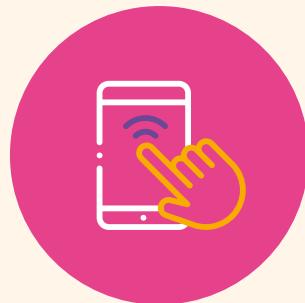
### CONVERSE COM OS(AS) COLEGAS:

- VOCÊ SABIA QUE PALAVRAS COMO “TATU” E “GUARANÁ” SÃO DE ORIGEM INDÍGENA?
- JÁ OBSERVOU PALAVRAS QUE SE ORIGINARAM DE LÍNGUAS INDÍGENAS E AFRICANAS NO SEU DIA A DIA?
- COMPARTILHE PALAVRAS QUE VOCÊ CONHECE COM ORIGENS INDÍGENAS E AFRICANAS.



SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS

NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER • CULTURA DIGITAL • MUSEU NA PALMA DA MÃO



## CULTURA DIGITAL

MUSEU NA PALMA DA MÃO



## A TRILHA “NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER” CONVIDA A CONHECER MAIS SOBRE A INFLUÊNCIA DAS LÍNGUAS INDÍGENAS E AFRICANAS NA LÍNGUA PORTUGUESA FALADA NO BRASIL.

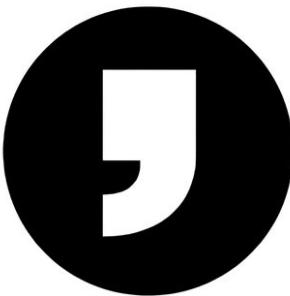
O MUSEU DA LÍNGUA PORTUGUESA, SITUADO EM SÃO PAULO, MANTÉM UM SITE, OU SEJA, UM SÍTIO, UM LUGAR VIRTUAL EM QUE SE ENCONTRAM ARMAZENADAS INFORMAÇÕES E PRODUÇÕES DO MUSEU E UM CANAL EM PLATAFORMA DE VÍDEOS.

### BUSCA DE UM CANAL OFICIAL PELO CELULAR

- TOQUE NA FERRAMENTA DE BUSCA DE SUA PREFERÊNCIA OU DIRETAMENTE NA PLATAFORMA DE VÍDEO.
- TOQUE NO MICROFONE 🎤 E ENVIE O COMANDO DE VOZ: “CANAL OFICIAL DO MUSEU DA LÍNGUA PORTUGUESA”.
- VERIFIQUE SE O COMANDO DE VOZ FOI CAPTADO E, SE NECESSÁRIO, TENTE NOVAMENTE.
- OBSERVE QUE, POSSIVELMENTE, APARECERÁ NA PARTE SUPERIOR DA TELA, UM CANAL PATROCINADO, OU SEJA, QUE PAGA PARA A PLATAFORMA DE VÍDEOS REALIZAR A SUA PROPAGANDA.



- VERIFIQUE, COM O APOIO DO(A) EDUCADOR(A), SE O SEGUNDO CANAL, NA LISTA DE OPÇÕES, É O CANAL OFICIAL DO MUSEU.



Museu da Língua  
Portuguesa

9,67 mil inscritos • 221 vídeos

A Temporada 2025 do Museu da  
Língua Portuguesa conta com

- COM O APOIO DO(A) EDUCADOR(A), NO CANAL OFICIAL DO MUSEU DA LÍNGUA PORTUGUESA, TOQUE EM “VÍDEOS” E LOCALIZE OS SEGUINTE VÍDEOS RELACIONADOS À TEMÁTICA DA TRILHA:
  - APRESENTAÇÃO PROJETO NA SUA ESCOLA
  - UMA TERRA DE MUITAS VOZES
  - FEIJOADA DE PALAVRAS
  - NOSSA LÍNGUA DO BRASIL
  - NOSSA LÍNGUA DO BRASIL – ATIVIDADE
- PARA RETORNAR À PÁGINA ANTERIOR OU TELA INICIAL, UTILIZE OS BOTÕES DE NAVEGAÇÃO QUE FICAM NA PARTE INFERIOR DA TELA.



## AO ASSISTIR AOS VÍDEOS:

- ESCUTE COM ATENÇÃO PARA IDENTIFICAR CONTRIBUIÇÕES DAS LÍNGUAS INDÍGENAS E AFRICANAS NA LÍNGUA PORTUGUESA.

## CONVERSE COM OS(AS) COLEGAS:

- QUE CONTRIBUIÇÕES VOCÊ CONSIDEROU MAIS INTERESSANTES? POR QUÊ?

HÁ VÍDEOS NO MUSEU DA LÍNGUA PORTUGUESA PRODUZIDOS COM **AUDIODESCRIPÇÃO** PARA PESSOAS COM BAIXA VISÃO OU CEGAS E COM **LIBRAS+LEGENDA** PARA PESSOAS SURDAS, O QUE DEVERIA ACONTECER EM TODAS AS PRODUÇÕES AUDIOVISUAIS.



Conheça o Museu da Língua Portuguesa!



SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS

NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER • PRÁTICA DE LEITURA E ESCRITA • NUVEM DE PALAVRAS INDÍGENAS



## PRÁTICA DE LEITURA E ESCRITA

NUVEM DE PALAVRAS INDÍGENAS



**NO COTIDIANO, FALAMOS PALAVRAS QUE  
TÊM ORIGEM NAS LÍNGUAS INDÍGENAS E  
SERVEM PARA NOMEAR ALIMENTOS, COMIDAS,  
ANIMAIS, PLANTAS, INSTRUMENTOS,  
LOCALIDADES, DENTRE OUTROS.**

OBSERVE E FAÇA A LEITURA VISUAL DA NUVEM DE PALAVRAS,  
COM O APOIO DO(A) EDUCADOR(A):



## IMAGEM 1. NUVEM DE PALAVRAS INDÍGENAS

Lucas Vale



- ESCOLHA CINCO NOMES DE ANIMAIS E CINCO NOMES DE PLANTAS PRESENTES NA NUVEM.
- ESCREVA-OS, COM O APOIO DO(A) EDUCADOR(A), NO QUADRO A SEGUIR:

## PALAVRAS COM ORIGEM EM LÍNGUAS INDÍGENAS

ANIMAIS	PLANTAS

NA SEQUÊNCIA, O(A) EDUCADOR(A) SORTEARÁ PALAVRAS COM ORIGEM NAS LÍNGUAS INDÍGENAS PRESENTES NA NUVEM DE PALAVRAS.

- IDENTIFIQUE SE NO QUADRO ORGANIZADO POR VOCÊ CONSTAM AS PALAVRAS SORTEADAS.
- ACOMPANHE O REGISTRO FEITO PELO(A) EDUCADOR(A) NA LOUSA DA LISTA DE PALAVRAS SORTEADAS.
- FAÇA UMA LEITURA EM VOZ ALTA, COM O APOIO DO(A) EDUCADOR(A), DA LISTA DE PALAVRAS E REFLITA SOBRE A ESCRITA.

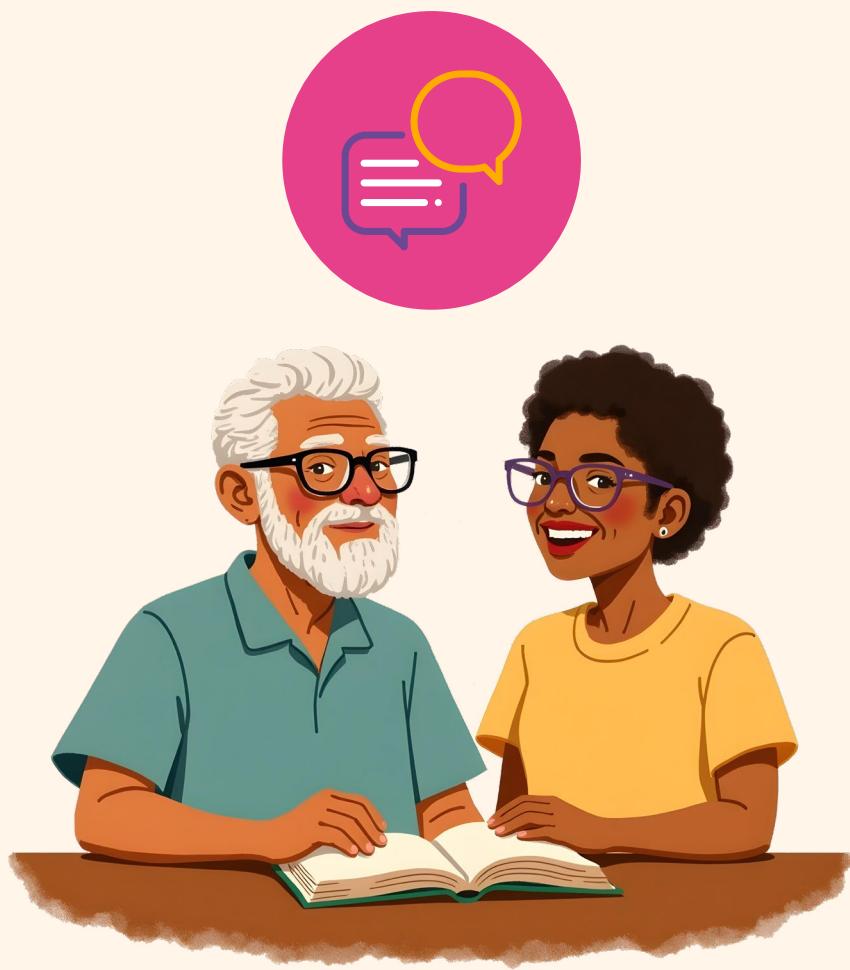


- REGISTRE A VERSÃO FINAL DA LISTA DE PALAVRAS SORTEADAS:



SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS

NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER • CONVERSANDO SOBRE A LÍNGUA ESCRITA • PALAVRAS INDÍGENAS EM FOCO



## CONVERSANDO SOBRE A LÍNGUA ESCRITA

PALAVRAS INDÍGENAS EM FOCO



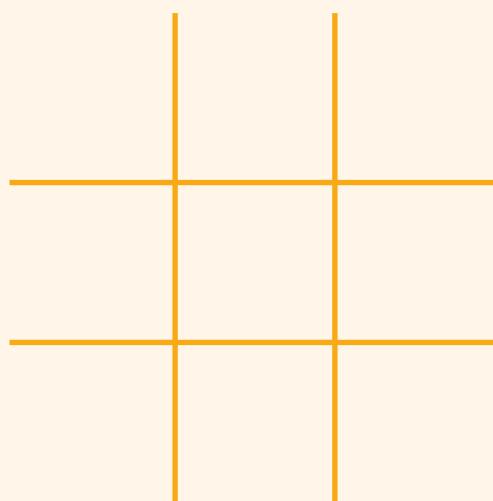
## VOCÊ CONHECE O “JOGO DA VELHA”? ELE TEM UMA HISTÓRIA BEM LONGA, POIS SURGIU NO EGITO NO SÉCULO QUATORZE (XIV).

ELE FICOU BEM POPULAR NO SÉCULO DEZENOVE (XIX) NA INGLATERRA. MUITAS MULHERES IDOSAS GOSTAVAM DE JOGÁ-LO NA HORA DO CHÁ. HOJE HÁ VÁRIAS VERSÕES DO JOGO!

VOCÊ SABE QUAIS SÃO AS PRINCIPAIS REGRAS DO JOGO DA VELHA? SE SIM, EXPLIQUE ORALMENTE AOS(ÀS) COLEGAS.

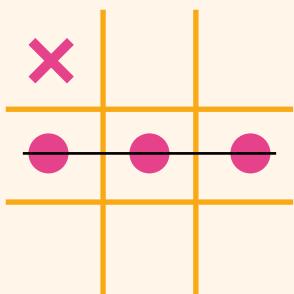
CASO NÃO SAIBA, ESCUTE E ACOMPANHE A LEITURA DAS REGRAS DO JOGO:

COMO VOCÊ PODE VER NA IMAGEM, O TABULEIRO DO JOGO.

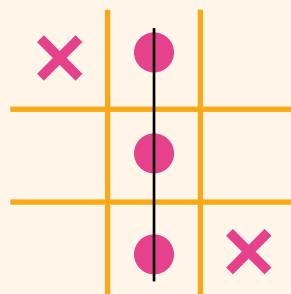




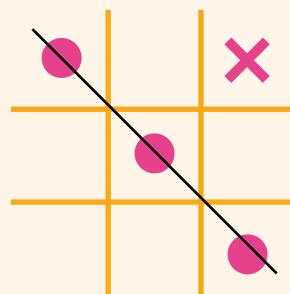
O(A) JOGADOR(A) DEVE FORMAR UMA LINHA OU COLUNA INTEIRA NA VERTICAL, NA HORIZONTAL OU NA DIAGONAL.



**LINHA  
HORIZONTAL**



**LINHA  
VERTICAL**



**LINHA  
DIAGONAL**

- NO JOGO DA VELHA APRESENTADO, O OBJETIVO É INTERAGIR, LER AS PALAVRAS PRESENTES NO TABULEIRO E ARTICULÁ-LAS COM AS IMAGENS CORRESPONDENTES.
- AS PEÇAS COM IMAGENS SERÃO DISTRIBUÍDAS PELA(O) EDUCADOR(A).
- UMA DUPLA FICARÁ COM AS CARTELAS DE UMA COR E A OUTRA DUPLA, COM AS CARTELAS DE OUTRA.
- CADA DUPLA RECEBERÁ 10 CARTELAS COM IMAGENS ESPECÍFICAS.
- O DESAFIO É FAZER A LEITURA VISUAL DAS IMAGENS E LER AS PALAVRAS RELACIONANDO-AS DE FORMA ADEQUADA.
- CADA DUPLA TEM SUA VEZ DE JOGAR E DEVE IR PROCURANDO COMPLETAR UMA LINHA NA HORIZONTAL, VERTICAL OU DIAGONAL.



- REFLITA SOBRE AS PALAVRAS ESCRITAS E AS IMAGENS, PROCURANDO PRONUNCIAR ESSES NOMES, PRESENTES DO **PORTUGUÊS FALADO NO BRASIL**, QUE POSSUEM ORIGEM EM LÍNGUAS INDÍGENAS.

<b>ABACAXI</b>	<b>AÇAÍ</b>	<b>PAÇOCA</b>
<b>PIPOCA</b>	<b>MANDIOCA</b>	<b>PIRANHA</b>
<b>PITANGA</b>	<b>JABUTICABA</b>	<b>CAPIVARA</b>

- UMA DUPLA ESCOLHE UMA CASA NO TABULEIRO, FAZ A LEITURA EM VOZ ALTA E MARCA A CASA COM SUA IMAGEM CORRESPONDENTE. A JOGADA PASSA PARA O PRÓXIMO(A) JOGADOR(A) OU EQUIPE E ASSIM, SUCESSIVAMENTE.



AO TÉRMINO DO JOGO, CONVERSE COM AS(OS) COLEGAS SOBRE AS PALAVRAS PRESENTES NO TABULEIRO, IDENTIFICANDO:

- QUANTAS LETRAS E SÍLABAS POSSUEM EM CADA PALAVRA? REGISTRE NO QUADRO A SEGUIR:

PALAVRA INDÍGENA	QUANTIDADE DE LETRAS	QUANTIDADE DE SÍLABAS
ABACAXI		
AÇAÍ		
PAÇOCA		
PIPOCA		
MANDIOCA		



PALAVRA INDÍGENA	QUANTIDADE DE LETRAS	QUANTIDADE DE SÍLABAS
PIRANHA		
PITANGA		
JABUTICABA		
CAPIVARA		

- ESCREVA A PALAVRA QUE POSSUI MAIS LETRAS:

---

- E A PALAVRA QUE POSSUI MENOS LETRAS.

---





LEIA EM VOZ ALTA AS PALAVRAS DOS QUADROS 1 E 2, COM O APOIO DO(A) EDUCADOR(A), PRESTANDO ATENÇÃO NAS SÍLABAS:

**QUADRO 1**

PIPOCA  
PITANGA  
CAPIVARA

**QUADRO 2**

ABACAXI  
PAÇOCA  
JABUTICABA

- QUAIS SÍLABAS SE REPETEM EM CADA UM DOS QUADROS?

QUADRO 1:

---

QUADRO 2:

---

**CONVERSE COM AS(OS) COLEGAS:**

- AS SÍLABAS PRESENTES NAS PALAVRAS DE CADA QUADRO POSSUEM O MESMO SOM OU SONS DIFERENTES?
- AS SÍLABAS QUE SE REPETEM ESTÃO NO INÍCIO, NO MEIO OU NO FIM DAS PALAVRAS?



## ESCREVA, COM APOIO DO(A) EDUCADOR(A):

- PALAVRAS INICIADAS COM AS SÍLABAS QUE SE REPETEM NO QUADRO 1:

---

---

- PALAVRAS INICIADAS COM AS SÍLABAS QUE SE REPETEM NO QUADRO 2:

---

---

LEIA ATENTAMENTE AS PALAVRAS A SEGUIR E, EM DIÁLOGO COM AS(OS) COLEGAS E APOIO DO(A) EDUCADOR(A), RETIRE **SÍLABAS** OU **LETTRAS** PARA FORMAR NOVAS PALAVRAS.

PODEMOS RETIRAR, POR EXEMPLO, A SÍLABA “**CA**” DE **CAPOEIRA** E FORMAR A PALAVRA “**POEIRA**”. OU AINDA PODEMOS RETIRAR AS LETRAS “**O-E-I-R**” DE **CAPOEIRA** E FORMAR “**CAPA**”.

PIPOCA:

CAPIVARA:

JABUTICABA:

PITANGA:



SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS

NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER • PRÁTICA DE LEITURA E ESCRITA • NUVEM DE PALAVRAS AFRICANAS



## PRÁTICA DE LEITURA E ESCRITA

NUVEM DE PALAVRAS AFRICANAS



## NA LÍNGUA PORTUGUESA FALADA NO BRASIL, AS PALAVRAS DAS DIVERSAS LÍNGUAS AFRICANAS DEIXARAM TAMBÉM MUITAS CONTRIBUIÇÕES.

OBSERVE E FAÇA A LEITURA VISUAL DA NUVEM DE PALAVRAS, COM O APOIO DO(A) EDUCADOR(A):



IMAGEM 2. NUVEM DE PALAVRAS AFRICANAS

Lucas Vale

- IDENTIFIQUE AS PALAVRAS QUE ESTÃO PRESENTES NOS SEUS FALARES COTIDIANOS.
- ESCOLHA CINCO PALAVRAS E FORME-AS COM LETRAS MÓVEIS.
- COMPARTILHE ORALMENTE COM OS(AS) COLEGAS AS PALAVRAS ESCRITAS E EXPLIQUE OS CONTEXTOS EM QUE VOCÊ AS UTILIZA.



- ACOMPANHE O REGISTRO FEITO PELO(A) EDUCADOR(A) NA LOUSA DA LISTA DE PALAVRAS INDICADAS PELA TURMA.
- FAÇA UMA LEITURA EM VOZ ALTA, COM O APOIO DO(A) EDUCADOR(A), DA LISTA DE PALAVRAS E REFLITA SOBRE A ESCRITA.
- REGISTRE A VERSÃO FINAL DA LISTA DE PALAVRAS AFRICANAS UTILIZADAS PELA TURMA:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

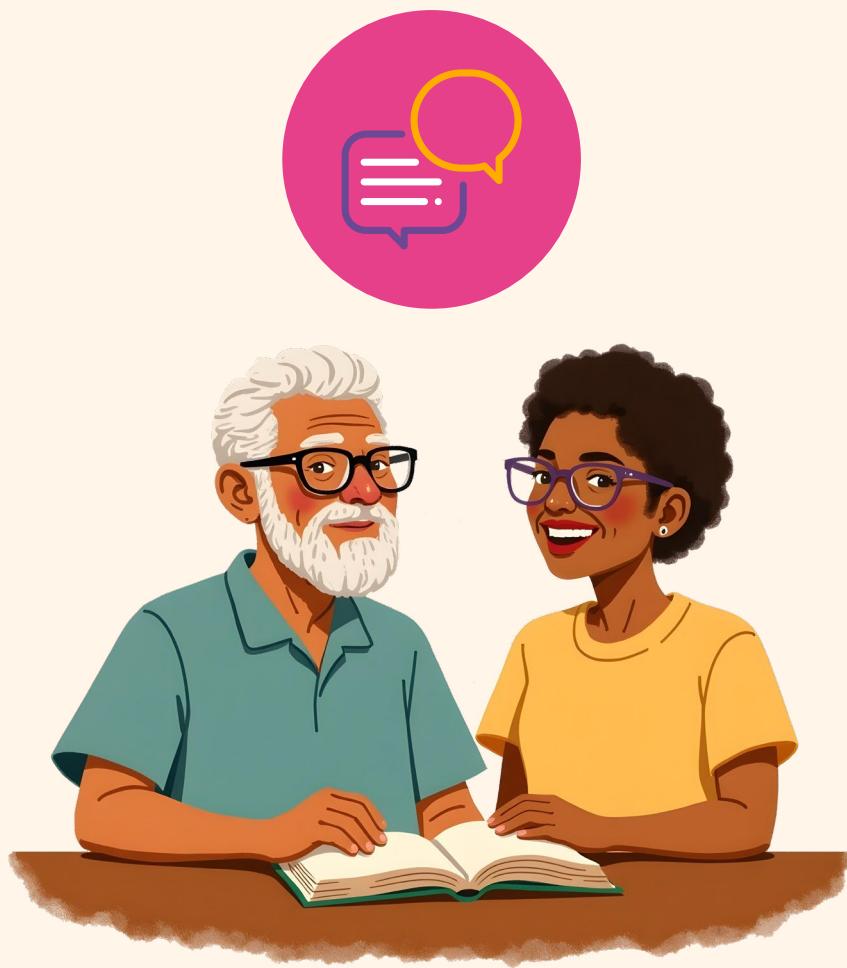
---

---

---

---

---



## CONVERSANDO SOBRE A LÍNGUA ESCRITA

PALAVRAS AFRICANAS EM FOCO



## NESTA ATIVIDADE, O JOGO DA VELHA APRESENTA PALAVRAS DO PORTUGUÊS BRASILEIRO QUE TÊM SUAS ORIGENS EM LÍNGUAS AFRICANAS.

OBSERVE E REFLITA SOBRE AS PALAVRAS ESCRITAS E AS IMAGENS, REALIZANDO A LEITURA EM VOZ ALTA DOS NOMES DAS COMIDAS PRESENTES NO TABULEIRO:

<b>ACARAJÉ</b>	<b>BOBÓ</b>	<b>FAROFA</b>
<b>FUBÁ</b>	<b>CANJICA</b>	<b>MOQUECA</b>
<b>DENDÊ</b>	<b>JABÁ</b>	<b>VATAPÁ</b>



AO TÉRMINO DO JOGO, CONVERSE COM AS(OS) COLEGAS SOBRE AS PALAVRAS PRESENTES NO TABULEIRO E REGISTRE COM O(A) APOIO DO(A) EDUCADOR(A):

- HÁ PALAVRAS QUE APRESENTAM SÍLABAS EM COMUM?  
QUAIS?

---

---

- HÁ PALAVRAS QUE APRESENTAM SÍLABAS SEMELHANTES?  
QUAIS?

---

---

- ESCOLHA DUAS SÍLABAS INICIAIS DE PALAVRAS DO TABULEIRO E CRIE MAIS PALAVRAS:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## VOCÊ SABIA QUE NOMES DE VÁRIOS INSTRUMENTOS MUSICAIS TÊM ORIGEM EM LÍNGUAS AFRICANAS?

- ESCREVA EM CADA QUADRO AS SÍLABAS QUE FALTAM PARA COMPLETAR OS NOMES DOS INSTRUMENTOS:

**IMAGEM 3**

Imagen gerada com IA



A			QUE
---	--	--	-----

**IMAGEM 4**

Imagen gerada com IA



	RIM	
--	-----	--

**IMAGEM 5**

Imagen gerada com IA



	I	
--	---	--

**IMAGEM 6**

Imagen gerada com IA



	BUM	
--	-----	--



## COMPARTILENDO

DA CALMA E DO SILENCIO



**A AUTORA CONCEIÇÃO EVARISTO,  
RECONHECIDA ESCRITORA AFRO-BRASILEIRA,  
FALA EM “MORDER PALAVRAS E RASGÁ-LAS  
ENTRE OS DENTES”, NO POEMA “DA CALMA E DO  
SILÊNCIO”, PUBLICADO EM 2008.**

ESCUTE A LEITURA FEITA PELO(A) EDUCADOR(A) DE UM  
FRAGMENTO DO POEMA...

**POEMA**

**DA CALMA E DO SILENCIO**

QUANDO EU MORDER  
A PALAVRA,  
POR FAVOR,  
NÃO ME APRESSEM,  
QUERO MASCAR,  
RASGAR ENTRE OS DENTES,  
A PELE, OS OSSOS, O TUTANO  
DO VERBO, PARA ASSIM VERSEJAR  
O ÂMAGO DAS COISAS.

**EVARISTO, CONCEIÇÃO. POEMAS DA  
RECORDAÇÃO E OUTROS MOVIMENTOS.**

Belo Horizonte: Nandyala, 2008.

- NO SEU IMAGINÁRIO, QUAL O SENTIDO DE CONCEIÇÃO EVARISTO FALAR EM MORDER, RASGAR E MASCAR PALAVRAS?
- QUAIS PALAVRAS DEVEM SER RASGADAS, DESCARTADAS DOS NOSSOS FALARES?



FOTOGRAFIA 11. CONCEIÇÃO EVARISTO

Fora do Eixo/Wikimedia Commons.

**CONCEIÇÃO EVARISTO** NASCEU EM BELO HORIZONTE, EM 1946. É LINGUISTA, PROFESSORA, PESQUISADORA UNIVERSITÁRIA E ESCRITORA. RECEBEU DIVERSOS PRÊMIOS AO LONGO DA CARREIRA. APESAR DE TER SAÍDO JOVEM DE SUA TERRA NATAL PARA O RIO DE JANEIRO, CARREGOU CONSIGO OS FALARES, SABERES E SABORES DE MINAS.



**SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS**  
NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER • CIRANDA CULTURAL • CHEGANÇA



## CIRANDA CULTURAL

CHEGANÇA



NA TRILHA “NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER”  
FOCALIZAMOS MARCAS DAS LÍNGUAS INDÍGENAS E  
AFRICANAS NO PORTUGUÊS FALADO NO BRASIL.

ESCUTE A LEITURA EM VOZ ALTA FEITA PELO(A) EDUCADOR(A)  
DA LETRA DA MÚSICA “CHEGANÇA”, COMPOSTA POR  
ANTONIO NÓBREGA E WILSON FREIRE, LANÇADA EM 1997.

UMA CANÇÃO POÉTICA QUE CELEBRA A DIVERSIDADE, A  
RESISTÊNCIA, O ORGULHO E O PERTENCIMENTO DOS POVOS  
INDÍGENAS AO DEFENDER SUAS IDENTIDADES E CULTURAS.

### CANÇÃO

#### **CHEGANÇA**

SOU PATAXÓ  
SOU XAVANTE E CARIRI  
IANOMANI, SOU TUPI  
GUARANI, SOU CARAJÁ  
SOU PANKARARU  
CARIJÓ, TUPINAJÉ  
POTIGUAR, SOU CAETÉ  
FUL-NI-O, TUPINAMBÁ (REFRÃO)  
[...]  
EU ATRAQUEI  
NUM PORTO MUITO SEGURO  
CÉU AZUL, PAZ E AR PURO  
BOTEI AS PERNAS PRO AR  
LOGO SONHEI  
QUE ESTAVA NO PARAÍSO  
ONDE NEM ERA PRECISO  
DORMIR PARA SE SONHAR



MAS DE REPENTE  
ME ACORDEI COM A SURPRESA  
UMA ESQUADRA PORTUGUESA  
VEIO NA PRAIA ATRACAR  
DA GRANDE-NAU  
UM BRANCO DE BARBA ESCURA  
VESTINDO UMA ARMADURA  
ME APONTOU PRA ME PEGAR  
E ASSUSTADO  
DEI UM PULO LÁ DA REDE  
PRESSENTI A FOME, A SEDE  
EU PENSEI: VÃO ME ACABAR  
ME LEVANTEI DE BORDUNA JÁ NA MÃO  
AI, SENTI NO CORAÇÃO  
O BRASIL VAI COMEÇAR

#### CHEGANÇA

Compositores: Antônio Nóbrega / Wilson Freire  
Trecho da letra © 1997 Antonio Nobrega [dist. Tratore]

### CONVERSE COM OS(AS) COLEGAS:

- COMPARTILHE SUA COMPREENSÃO SOBRE A LETRA DA MÚSICA. QUAIS IMAGENS VÊM À MENTE?
- QUAIS SENTIMENTOS E PENSAMENTOS A LETRA DA MÚSICA DESPERTOU EM VOCÊ?



FOTOGRAFIA 12. ANTÔNIO NÓBREGA

Karla Vidal/Wikimedia Commons.

**ANTONIO NÓBREGA** (RECIFE, 2 DE MAIO DE 1952) É UM ATOR, DANÇARINO, VIOLINISTA, CANTOR E PESQUISADOR DAS MANIFESTAÇÕES CULTURAIS POPULARES DO BRASIL.

**WILSON FREIRE** (SÃO JOSÉ DO EGITO, 1959) É MÉDICO, COMPOSITOR E CINEASTA.



**SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS**  
NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER • PARA SABER MAIS



**PARA SABER MAIS**



## VÍDEO

“UMA TERRA DE MUITAS VOZES”, OBJETO DIGITAL DE APRENDIZAGEM (ODA) DESENVOLVIDO PELO MUSEU DA LÍNGUA PORTUGUESA, CRIADO A PARTIR DA EXPOSIÇÃO “PORTUGUÊS DO BRASIL”, NOS AJUDA A PERCEBER MAIS PALAVRAS DE ORIGEM NAS LÍNGUAS INDÍGENAS E AFRICANAS QUE UTILIZAMOS.

<https://www.youtube.com/watch?v=TrCM7rX5kYk>

UMA TERRA DE MUITAS VOZES

Na sua Escola - Uma terra de muitas vozes

Museu da Língua Portuguesa 9,67 mil inscritos Inscrever-se

Bilíngue 18 Compartilhar Download ...

**CAPTURA DE TELA 1**  
Museu da Língua Portuguesa



## VÍDEO

AINDA SOBRE “UMA TERRA DE MUITAS VOZES”, NESSE VÍDEO HÁ A PROPOSTA DE UMA ATIVIDADE BEM INTERESSANTE.

<https://www.youtube.com/watch?v=hoeDXd7z8go>

The screenshot shows a video player interface. The main content is a museum display board titled "Biblioteca" (Library). The board features several sections: "A biblioteca dos reis" (The library of kings), "Iorubá ou nagô" (Yoruba or Nagô), and "Abaixo a escravidão" (Down with slavery). A large portrait of a Yoruba woman is prominently displayed. A person is seen from behind, looking at the exhibit. The video player has a progress bar at 0:06 / 2:13, a "Bilingue" (Bilingual) button, and other standard video controls.

**Na sua Escola - Uma terra de muitas vozes - Atividade**

Museu da Língua Portuguesa 9,67 mil inscritos

Inscriver-se

6 Compartilhar Download ...

**CAPTURA DE TELA 2**  
Museu da Língua Portuguesa



## VÍDEO

“FEIJOADA DE PALAVRAS” É OUTRO VÍDEO DESENVOLVIDO PELO MUSEU DA LÍNGUA PORTUGUESA, QUE TRATA DE CONTRIBUIÇÕES DOS POVOS INDÍGENAS E AFRICANOS PARA A LÍNGUA PORTUGUESA NO BRASIL, INDICANDO CAMINHOS MARCADOS POR TENSÕES E RESISTÊNCIA DESSES POVOS.

[https://www.youtube.com/watch?v=c\\_YzA5E-QVw&t=6s](https://www.youtube.com/watch?v=c_YzA5E-QVw&t=6s)

The screenshot shows a YouTube video player. The main image is a close-up of several cloves of garlic. Overlaid on the image is the title "feijoada de palavras" in large, white, sans-serif font. In the bottom right corner of the video frame, there is a small image of a man with curly hair and a beard, wearing a dark t-shirt, who appears to be speaking or gesturing. The YouTube interface includes a play button, a progress bar showing "0:17 / 3:52", a "Reproduzir (k)" button, and various control icons like volume, brightness, and full screen. Below the video frame, the channel name "Na sua Escola - Feijoada de Palavras - Infanto juvenil [LIBRAS+LEGENDA]" is visible, along with the channel logo (a stylized 'f'), the number of subscribers "9,67 mil inscritos", and buttons for "Inscrir-se" and "Compartilhar".

## CAPTURA DE TELA 3

Museu da Língua Portuguesa



## VÍDEO

A ESCOLA MUNICIPAL DE ENSINO FUNDAMENTAL ALTINO ARANTES, LOCALIZADA NA ZONA LESTE DA CIDADE DE SÃO PAULO (SP), DESENVOLVEU UM PROJETO DE ACOLHIMENTO DE RELATOS SOBRE VIOLAÇÃO DE DIREITOS LINGÜÍSTICOS DE ESTUDANTES DA EJA, SEUS FAMILIARES E AMIGOS QUE ALCANÇOU EXCELENTES RESULTADOS.

<https://youtu.be/KrbEhglgqP8?si=7qSed0qH8BZ9TxoM>



Prêmio Territórios (7ª edição) | EMEF Altino Arantes



Instituto Tomie Ohtake  
9,88 mil inscritos

Inscriver-se

33

Compartilhar

Download

...

## CAPTURA DE TELA 4

Instituto Tomie Ohtake/Prêmio Territórios (7ª edição) | EMEF Altino Arantes



## VÍDEO

DESCUBRA CINCO PALAVRAS DE ORIGEM INDÍGENA QUE FAZEM PARTE DO NOSSO COTIDIANO A PARTIR DO VÍDEO COM ALIRIA WIUIRA, DOUTORANDA DO PROGRAMA DE ESTUDOS LITERÁRIOS DA FACULDADE DE LETRAS DA UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA.

<https://www.youtube.com/watch?v=iSqyZ1YdwH8>

Reproduzir (k)

0:29 / 1:04

Jacaré significa: o que olha de banda

Bilingue

ufjf

Conheça 5 palavras de origem indígena | UFJF

tvufjf 18,9 mil inscritos

Inscriver-se

103 Compartilhar Download ...

CAPTURA DE TELA 5  
TVUFJF



## SÍTIO NA INTERNET

A REPORTAGEM, PUBLICADA NO SITE DO GELEDÉS, ORGANIZAÇÃO DA SOCIEDADE CIVIL DEDICADA À DEFESA DE MULHERES E NEGROS, POSSIBILITA CONHECER PALAVRAS COM ORIGEM NAS LÍNGUAS AFRICANAS QUE FAZEM PARTE DA NOSSA CULTURA.

<https://www.geledes.org.br/conheca-palavras-africanas-que-formam-nossa-cultura/>

The screenshot shows the homepage of the Portal Geledés. At the top, there is a navigation bar with links: HOME, GELEDÉS, ÁREAS DE ATUAÇÃO, ARTIGOS EXCLUSIVOS, QUESTÕES DE GÊNERO, EM PAUTA, QUESTÃO RACIAL, and ÁFRICA E SUA DIÁSPORA. Below the navigation bar, there is a large red title: "Conheça palavras africanas que formam nossa cultura". To the right of the title is a photograph of a group of people, likely Maasai, performing a traditional dance or ceremony. Below the photo are two small red buttons: "ÁFRICA E SUA DIÁSPORA" and "EDUCAÇÃO". At the bottom of the page, there is a footer with the text "CAPTURA DE TELA 6" and "Portal Geledés", along with small icons of the Brazilian flag and other countries.

## **SUMÁRIO DAS ATIVIDADES**

<b>Seção</b>	<b>Páginas</b>
Para começo de conversa...	6, 7, 8 e 9
Roda de memórias: palavras indígenas e africanas	10 e 11
Cultura digital: museu na palma da mão	12, 13, 14 e 15
Prática de leitura e escrita: nuvem de palavras indígenas	16, 17, 18 e 19
Conversando sobre a língua escrita: palavras indígenas em foco	20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 e 27
Prática de leitura e escrita: nuvem de palavras africanas	28, 29 e 30
Conversando sobre a língua escrita: palavras africanas em foco	31, 32, 33 e 34
Compartilhando: Da calma e do silêncio	35, 36 e 37
Ciranda cultural: Chegança	38, 39, 40 e 41
Para saber mais	42, 43, 44, 45, 46, 47 e 48

## LISTA DE CRÉDITOS

<b>Fotografia da capa</b>	Foto de Janine Moraes/Ministério da Cultura no Wikimedia Commons: <a href="https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Marcha_das_Mulheres_Negras_(22707304388).jpg">https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Marcha_das_Mulheres_Negras_(22707304388).jpg</a>
<b>Fotografia 1</b>	Foto de Rafa Neddermeyer/Agência Brasil, na reportagem “Conciliação em processo sobre indígenas isolados será dia 25 no STF”, de André Richter – repórter da Agência Brasil, Brasília, 13/09/2024. <a href="https://agenciabrasil.ebc.com.br/justica/noticia/2024-09/conciliacao-em-processo-sobre-indigenas-isolados-sera-dia-25-no-stf">https://agenciabrasil.ebc.com.br/justica/noticia/2024-09/conciliacao-em-processo-sobre-indigenas-isolados-sera-dia-25-no-stf</a> .
<b>Fotografia 2</b>	Foto de Weverson Paulino, na reportagem “Mulheres quilombolas debatem pautas rurais e antirracistas em Brasília”, de Andreia Verdélio – repórter da Agência Brasil, Brasília, 13/06/2023. <a href="https://agenciabrasil.ebc.com.br/direitos-humanos/noticia/2023-06/mulheres-quilombolas-debatem-pautas-rurais-e-antirracistas-em-brasilia">https://agenciabrasil.ebc.com.br/direitos-humanos/noticia/2023-06/mulheres-quilombolas-debatem-pautas-rurais-e-antirracistas-em-brasilia</a> .
<b>Fotografia 3</b>	Foto de Marcello Casal Jr, na reportagem “Rio de Janeiro terá a 1ª Vara Especializada em Pessoas Idosas, Agência Brasil, Rio de Janeiro, 29/01/2025. <a href="https://agenciabrasil.ebc.com.br/justica/noticia/2025-01/rio-de-janeiro-tera-1a-vara-especializada-em-pessoas-idosas">https://agenciabrasil.ebc.com.br/justica/noticia/2025-01/rio-de-janeiro-tera-1a-vara-especializada-em-pessoas-idosas</a> .
<b>Fotografia 4</b>	Foto de Valter Capanato, na reportagem “Auxílio-inclusão a pessoa com deficiência entra em vigor hoje”, Agência Brasil, Brasília, 01/10/2021. <a href="https://agenciabrasil.ebc.com.br/geral/noticia/2021-10/auxilio-inclusao-pessoa-com-deficiencia-entra-em-vigor-hoje">https://agenciabrasil.ebc.com.br/geral/noticia/2021-10/auxilio-inclusao-pessoa-com-deficiencia-entra-em-vigor-hoje</a> .
<b>Fotografia 5</b>	Foto de Tomaz Silva, na reportagem “Festa para Iemanjá celebra e fortalece religiosidade afrobrasileira”, de Vitor Abdala – repórter da Agência Brasil, Rio de Janeiro, 02/02/2025. <a href="https://agenciabrasil.ebc.com.br/geral/noticia/2025-02/festa-para-iemanja-celebra-e-fortalece-religiosidade-afrobrasileira">https://agenciabrasil.ebc.com.br/geral/noticia/2025-02/festa-para-iemanja-celebra-e-fortalece-religiosidade-afrobrasileira</a> .
<b>Fotografia 6</b>	Ben Tavener from Curitiba, Brazil, CC BY 2.0 < <a href="https://creativecommons.org/licenses/by/2.0/">https://creativecommons.org/licenses/by/2.0/</a> >, via Wikimedia Commons. <a href="https://commons.wikimedia.org/wiki/File:S%C3%A3o_Paulo_LGBT_Pride_Parade_2014_(14108541924).jpg">https://commons.wikimedia.org/wiki/File:S%C3%A3o_Paulo_LGBT_Pride_Parade_2014_(14108541924).jpg</a> .
<b>Fotografia 7</b>	Foto de Paulo Pinto, na reportagem “Caminhada em SP pede paz e saúde mental em bairros da periferia”, de Bruno Bocchini – repórter da Agência Brasil, São Paulo, 02/11/2023. <a href="https://agenciabrasil.ebc.com.br/geral/noticia/2023-11/caminhada-em-sp-pede-paz-e-saude-mental-em-bairros-da-periferia">https://agenciabrasil.ebc.com.br/geral/noticia/2023-11/caminhada-em-sp-pede-paz-e-saude-mental-em-bairros-da-periferia</a> .
<b>Fotografia 8</b>	Foto de Micheli Carolini Zacharias, durante atividade com os estudantes do PBA São Carlos, São Carlos/SP, 2025.
<b>Fotografia 9</b>	Foto de Guillaume Delaitre no Wikimedia Commons: <a href="https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Priodontes_maximus_at_R%C3%A9gina.jpg">https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Priodontes_maximus_at_R%C3%A9gina.jpg</a> .
<b>Fotografia10</b>	Foto de AnitaFortis no Wikimedia Commons: <a href="https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Guaran%C3%A1_02.jpg">https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Guaran%C3%A1_02.jpg</a>

<b>Imagen 1</b>	Lucas Vale
<b>Imagen 2</b>	Lucas Vale
<b>Imagens 3, 4, 5 e 6</b>	Imagens geradas com IA no Gemini. <a href="https://gemini.google.com/">https://gemini.google.com/</a>
<b>Fotografia 11</b>	Fora do Eixo, CC BY-SA 2.0 < <a href="https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/">https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/</a> >, via Wikimedia Commons. <a href="https://commons.wikimedia.org/wiki/File:ConceicaoEvaristo_(cropped).jpg">https://commons.wikimedia.org/wiki/File:ConceicaoEvaristo_(cropped).jpg</a> .
<b>Fotografia 12</b>	Foto de Karla Vidal no Wikimedia Commons: <a href="https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ant%C3%B4nio_N%C3%A3o_Brega_na_Pra%C3%A7a_dos_Arsenais_durante_o_Carnaval_no_Recife_em_2025.jpg">https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ant%C3%B4nio_N%C3%A3o_Brega_na_Pra%C3%A7a_dos_Arsenais_durante_o_Carnaval_no_Recife_em_2025.jpg</a>
<b>Captura de tela 1</b>	Museu da Língua Portuguesa/YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=TrCM7rX5kYk">https://www.youtube.com/watch?v=TrCM7rX5kYk</a> .
<b>Captura de tela 2</b>	Museu da Língua Portuguesa/YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=hoeDXd7z8go">https://www.youtube.com/watch?v=hoeDXd7z8go</a> .
<b>Captura de tela 3</b>	Museu da Língua Portuguesa/YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=c_YzA5E-QVw&amp;t=6s">https://www.youtube.com/watch?v=c_YzA5E-QVw&amp;t=6s</a> .
<b>Captura de tela 4</b>	Instituto Tomie Ohtake/YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=KrbEhgIgqP8&amp;list=PLeGwcdalFnMFpnhlYprctliYKaZwkq96&amp;index=7">https://www.youtube.com/watch?v=KrbEhgIgqP8&amp;list=PLeGwcdalFnMFpnhlYprctliYKaZwkq96&amp;index=7</a> .
<b>Captura de tela 5</b>	TVUFJF/YouTube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=iSqyZ1YdwH8">https://www.youtube.com/watch?v=iSqyZ1YdwH8</a> .
<b>Captura de tela 6</b>	Portal Geledés. <a href="https://www.geledes.org.br/conheca-palavras-africanas-que-formam-nossa-cultura">https://www.geledes.org.br/conheca-palavras-africanas-que-formam-nossa-cultura</a> .

## TRILHAS PARA ALFABETIZAÇÃO

### PRESIDENTE

Luiz Inácio Lula da Silva

### MINISTRO DA EDUCAÇÃO

Camilo Sobreira de Santana

### SECRETARIA DE EDUCAÇÃO CONTINUADA, ALFABETIZAÇÃO DE JOVENS E ADULTOS, DIVERSIDADE E INCLUSÃO

Zara Figueiredo

### DIRETORA DE POLÍTICAS DE ALFABETIZAÇÃO E EDUCAÇÃO DE JOVENS E ADULTOS

Ana Lúcia Sanches

### COORDENADOR-GERAL DE ALFABETIZAÇÃO

Paulo Roberto de Sousa Silva

### COORDENAÇÃO GERAL

Jarina Rodrigues Fernandes (UFSCar)

### COORDENAÇÃO PEDAGÓGICA

Marinaide Lima de Queiroz Freitas Ferri  
(UFAL)

### COORDENAÇÃO DO MATERIAL DIDÁTICO

Clecio dos Santos Bunzen Júnior (UFPE)

### ORGANIZAÇÃO EDITORIAL

Marinaide Lima de Queiroz Freitas Ferri  
Jarina Rodrigues Fernandes  
Clecio dos Santos Bunzen Júnior

### REVISÃO

Augusto Noronha

### CAPA, PROJETO GRÁFICO E DIAGRAMAÇÃO

Karla Vidal e Augusto Noronha

### IMAGEM DA CAPA

Foto de Janine Moraes/Ministério da Cultura

### ILUSTRAÇÕES

Pipa Comunicação (geradas com auxílio de  
inteligência artificial)

### CONSULTORAS

Liana da Silva Borges (Rede Internacional  
Café com Paulo Freire)  
Sonia Couto Souza Feitosa

### COLABORADORAS

Izaura Naomi Yoshioka Martins (UFSCar)  
Elana Simone Schiavo Caramano (UFSCar)

### GESTÃO ADMINISTRATIVA E FINANCEIRA

Fundação de Apoio Institucional - FAI  
UFSCar



A presente obra **SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS • NOSSOS FALARES, NOSSO JEITO DE SER (TRILHAS PARA ALFABETIZAÇÃO, VOL.7)**, publicada pela Pipa Comunicação e pela Secretaria de Educação Continuada, Alfabetização de Jovens e Adultos, Diversidade e Inclusão (SECADI/MEC), tem licença creative commons — atribuição-nãoercial-semderivados 3.0 não adaptada. Podem estar disponíveis autorizações adicionais ao âmbito desta licença em <https://www.gov.br/mec/pt-br>

## CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO

Elaborada por Bibliotecária Janaina Ramos – CRB-8/9166

---

S697

Somos diferentes: sujeitos de direitos: nossos falares, nosso jeito de ser / Organização de Marinaide Lima de Queiroz Freitas Ferri, Jarina Rodrigues Fernandes, Clécio dos Santos Bunzen Júnior. – Recife: Pipa Comunicação, Brasília: Secadi/MEC, 2025.

(Trilhas para alfabetização, V. 7)

Livro em PDF

ISBN 978-65-87033-81-5

1. Alfabetização de adultos. 2. Educação. I. Ferri, Marinaide Lima de Queiroz Freitas (Organizadora). II. Fernandes, Jarina Rodrigues (Organizadora). III. Bunzen Júnior, Clécio dos Santos (Organizador). IV. Título.

CDD 374.012

---

Índice para catálogo sistemático  
I. Alfabetização de adultos

**PREFIXO EDITORIAL: 87033**

**COMISSÃO EDITORIAL PIPA COMUNICAÇÃO**

**EDITORES EXECUTIVOS:**

Augusto Noronha e Karla Vidal

**CONSELHO EDITORIAL:**

Alex Sandro Gomes (Informática/Educação)

Angela Paiva Dionisio (Letras/Linguística)

Carmi Ferraz Santos (Educação/Língua Portuguesa)

Caio Dib (Jornalismo/Educação)

Cláudio Clécio Vidal Eufrausino (Comunicação/Teoria Literária)

Cláudio Pedrosa (Psicologia)

Claudia Roberta de Araujo Gomes (Psicologia Cognitiva)

Clecio dos Santos Bunzen Júnior (Pedagogia)

Felipe de Brito Lima (Design/Comunicação)

José Ribamar Lopes Batista Júnior (Letras/Linguística)

Leila Ribeiro (Design/Ciência da Informação)

Leonardo Pinheiro Mozdzenski (Letras/Linguística)

Marcio Gonçalves (Comunicação/Ciências da Informação)

Pedro Francisco Guedes do Nascimento (Antropologia)

Regina Lúcia Péret Dell'Isola (Letras/Linguística)

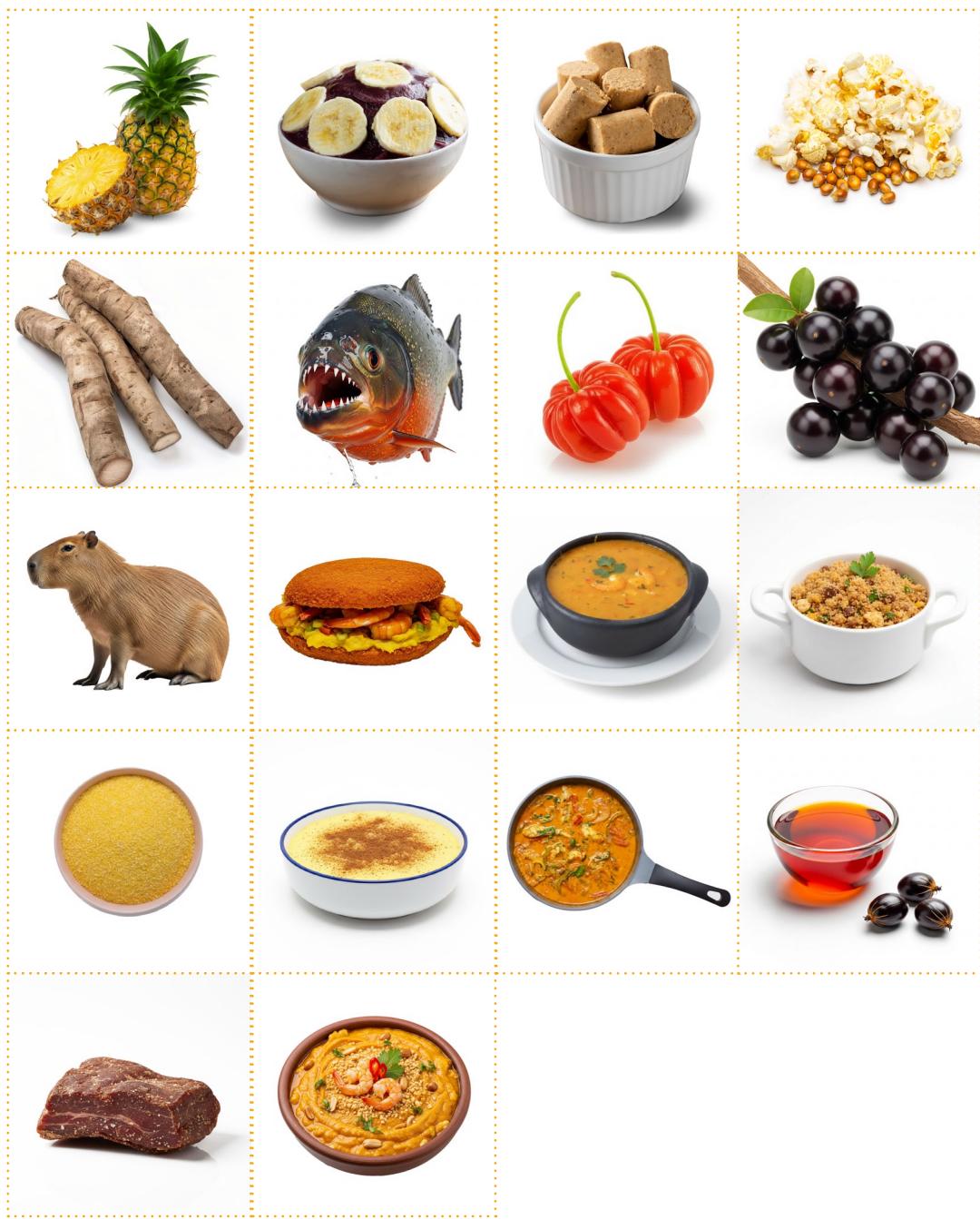
Rodrigo Albuquerque (Letras/Linguística)

Ubirajara de Lucena Pereira (Design)

Wagner Rodrigues Silva (Letras/Linguística)

Washington Ribeiro (Tecnologia/Linguística Aplicada)

## IMAGENS PARA RECORTAR



Imagens geradas com auxílio de IA.

# **SOMOS DIFERENTES: SUJEITOS DE DIREITOS**

**NOSSOS FALARES, NOSSO  
JEITO DE SER**



Pacto pela  
Superação do  
Analfabetismo  
e Qualificação na Educação  
de Jovens e Adultos

MINISTÉRIO DA  
EDUCAÇÃO

GOVERNO DO  
**BRASIL**  
DO LADO DO Povo BRASILEIRO